

No. 6923

**HUNGARY
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement concerning co-operation in matters of health.
Signed at Budapest, on 28 April 1955**

Official texts: Hungarian and Czech.

Registered by Hungary on 19 September 1963.

**HONGRIE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord relatif à la coopération dans le domaine de la santé
publique. Signé à Budapest, le 28 avril 1955**

Textes officiels hongrois et tchèque.

Enregistré par la Hongrie le 19 septembre 1963.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6923. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN MATTERS OF HEALTH. SIGNED AT BUDAPEST, ON 28 APRIL 1955

The Government of the Hungarian People's Republic and
The Government of the Czechoslovak Republic,

Desiring to achieve common goals in the building of socialism and to strengthen the friendly relations between their peoples, have decided to conclude an Agreement with a view to co-operation in matters of health.

For this purpose they have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Hungarian People's Republic :

Dr. József Román, Minister for Health;

The Government of the Czechoslovak Republic :

Dr. Josef Plojhar, Minister for Health.

The plenipotentiaries, having exchanged their full powers, found in good and due form, have concluded the following Agreement :

Article 1

The Parties agree to develop co-operation between them and assist each other in all matters relating to health, under mutually agreed conditions, in order that such co-operation may contribute to a steady improvement in the health of the peoples of the two countries.

Article 2

1. The two Parties shall regularly exchange their organizational experience in matters of health and the results of their scientific research.

2. For this purpose :

- (a) They shall exchange information on all basic measures and regulations relating to the planning, organization and supervision of health services. They shall exchange experience relating to health statistics and records.

¹ Came into force on 14 June 1956, the date of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with the provisions of article 12 (1).

- (b) They shall co-operate in the field of medical science and exchange information on the techniques and results of scientific research and their practical application.
- (c) They shall exchange the programmes of scientific congresses and conferences, shall ensure that information and invitations are transmitted in good time, and shall inform each other of the scientific results achieved at such congresses and conferences. They shall also exchange information on their participation in scientific congresses and conferences to be held in other countries.
- (d) They shall exchange a mutually agreed number of copies of scientific and technical books, textbooks, technical journals and films on matters of health issued by order of their respective Ministries of Health. They shall exchange lists of all such publications issued by other authorities.

Article 3

1. The Parties shall assist each other in connexion with health problems relating to the improvement of living and working conditions and with the control of infectious diseases.

2. For this purpose :

- (a) They shall exchange experience relating to community hygiene, labour hygiene, food hygiene and school hygiene.
- (b) They shall exchange experience relating to protective measures and techniques for preventing the outbreak and spread of infectious diseases.
- (c) Experts and scientific institutions shall co-operate with a view to the control of infectious diseases.
- (d) They shall regularly and promptly exchange periodic bulletins concerning infectious diseases. They shall keep each other informed of measures and procedures adopted for the control of infectious diseases.
- (e) They shall regularly and promptly notify each other of epidemics. They shall assist each other by providing experts, equipment and materials for the control of infectious diseases.

Article 4

The Parties shall assist each other in steadily raising the level of curative and preventive care of children and the adult population. To this end they shall exchange information concerning :